



ИЛЪЧИ

БИРИМДИК
ЕДИНСТВО

이치

№17 (284)

9 декабря
2020 г.



**ОПЫТ КОРЕИ
ДЛЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА**
стр. 6



КОРЕЙСКИЙ ЯЗЫК БЕЗ ГРАНИЦ
стр. 5

**Викторина 2020
Единая нация**
по истории и культуре Южной Кореи

Период регистрации: 24.11.2020–10.12.2020 (до 00:00)
Могут участвовать:
Могут участвовать: школьники корейцы, проживающие в Кыргызстане и обучающиеся в средних и старших классах, студенты, магистранты (с 13 до 30 лет).

Способ подачи заявки: 1. Вы можете подать заявление на участие через kakaoTalk (ID: krkg) Корейской диаспоры или можете связаться через ватсап по номеру 0702405496. (при регистрации необходимо отправить копию паспорта, указать местный номер телефона, название школы и в каком классе или на каком курсе вы учитесь).

2. После регистрации мы отправим вопросы, которые будут предоставлены на экзамене. Вам необходимо дать ответы на эти вопросы и отправить их обратно. (Правильный ответ будет известен перед мероприятием).

* Имеются подарки для тех, кто примет участие!

Дата и время мероприятия: 12 декабря, в 09:00

Способ проведения мероприятия: Мероприятие будет проводиться в формате отсеивания (участники, которые неправильно ответили на вопросы не смогут дальше участвовать). Также, обязательно нужно загрузить приложение ZOOM на телефон перед началом мероприятия, т. к. мероприятие будет проводиться через приложение ZOOM.

* Код участия будет сообщен в день мероприятия.

1 место 300 долларов, 2 место 200 долларов, 3 место 100 долларов

* Это мероприятие организовано совместно с Посольством Республики Корея в Кыргызской Республике и Корейской Диаспорой Кыргызской Республики.

Корейская Ассоциация в Кыргызской Республике
KOREAN ASSOCIATION IN KYRGYZ REPUBLIC



**КИМ ЭЛЬМАР:
ОБЪЕДИНИТЬСЯ – ЗНАЧИТ
НАУЧИТЬСЯ ДЕЛИТЬСЯ!**
стр. 4



**С ДНЕМ
РОЖДЕНИЯ, JIN!**
стр. 7



**ЛИ САНГ ДУК:
О ПЛАНАХ КОРЕИ
В КЫРГЫЗСТАНЕ**
стр. 6

ОБСУДИЛИ ПЕРСПЕКТИВЫ ДВУХСТОРОННЕГО СОТРУДНИЧЕСТВА

Первый замминистра иностранных дел КР Нуран Ниязалиев провел встречи с президентом Корейской международной корпорации по инфраструктуре и городскому развитию (KIND) Кён Гу Хур и исполнительным вице-президентом Корейского агентства по содействию торговле и инвестициям (KOTRA) Су Дёк Сон.

торгово-экономического и инвестиционного сотрудничества между Кыргызской Республикой и Республикой Корея для реализации проектов по линии государственно-частного партнерства (ГЧП).

Нуран Ниязалиев проинформировал собеседников о внутривластной ситуации в стране и обратил внимание на предпринимаемые меры

на развитие городской инфраструктуры. Информировал, что корейские компании перед инвестированием в зарубежные страны обращаются в KIND для оказания содействия в планировании проектов, разработке технико-экономических обоснований, оценке их рентабельности. Выразил готовность оказать содействие в привлечении целевых инвестиций в Кыргызскую Республику.

Исполнительный вице-президент KOTRA Су Дёк Сон предложил увеличить товарооборот между странами, привлечь корейские инвестиции путем проведения регулярных бизнес-форумов для кыргызских предпринимателей. Отметил важность участия кыргызских компаний в международных выставках в Корею, где предоставляется благоприятная возможность для целенаправленного продвижения уникальных национальных продуктов на внутренний рынок Южной Кореи.

Стороны проявили готовность к продолжению практического взаимодействия для реализации конкретных проектов в строительстве ГЭС, железных и автомобильных дорог, модернизации аэропортов и объектов здравоохранения с использованием механизмов ГЧП и современных технологий.

Источник: mfa.gov.kg



24 ноября в Сеуле первый заместитель министра иностранных дел Кыргызской Республики Нуран Ниязалиев встретился с президентом Корейской международной корпорации по инфраструктуре и городскому развитию (KIND) Кён Гу Хур, а также с исполнительным вице-президентом Корейского агентства по содействию торговле и инвестициям (KOTRA) Су Дёк Сон.

В ходе встреч состоялся обмен мнениями по налаживанию и развитию

по созданию благоприятного инвестиционного климата, подчеркнув перспективные направления и сферы для вложения инвестиций. Он также призвал южнокорейскую сторону способствовать экспорту кыргызской сельскохозяйственной продукции в Южную Корею путем снятия и облегчения имеющихся барьеров.

Президент KIND Кён Гу Хур в свою очередь рассказал о деятельности возглавляемой им компании, которая осуществляет проекты, направленные

о подготовке проекта Плана действий по реализации вышеуказанной концепции и рассказал о роли этнических общественных объединений Ассамблеи народа Кыргызстана.

НОВОСТИ АССАМБЛЕИ НАРОДА КЫРГЫЗСТАНА

24 ноября Государственное местное самоуправление и межэтнических отношений при Правительстве Кыргызской Республики в рамках реализации совместного проекта с Программным офисом ОБСЕ в городе Бишкеке «Поддержка системы раннего реагирования по предупреждению и предотвращению конфликтов» провело презентацию Концепции развития гражданской идентичности «Кыргыз жараны» в Кыргызской Республике на период 2021-2026 годов для председателей и представителей этнических общественных объединений Ассамблеи народа Кыргызстана.



Участники встречи высказали свое мнение об основных моментах концепции и заявили о готовности помочь в разработке плана действий по ее реализации. Также отметили, что для развития гражданской идентичности «Кыргыз жараны» необходимо работать сообща.

В презентации приняли участие представители аппарата президента, Ассамблеи народа Кыргызстана, международных организаций и экспертного сообщества.

В заключительной части мероприятия члены рабочей группы и представители международных организаций, которые внесли свой вклад в разработку концепции, были награждены почетными грамотами, благодарственными письмами и ценными подарками.

Пресс-служба АНК



Директор ГАМСУМО Бахтияр Салиев в своем выступлении рассказал участникам об Указе и. о. Президента Кыргызской Республики о Концепции развития гражданской идентичности «Кыргыз жараны» на период 2021-2026 гг. и об основных ее направлениях. Также проинформировал участников

СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ ДЛЯ МВД ОТ ПОСОЛЬСТВА КОРЕИ

3 декабря Посольство Республики Корея в Кыргызской Республике оказало содействие Министерству внутренних дел Кыргызстана в борьбе с коронавирусной инфекцией, предоставив средства индивидуальной защиты для сотрудников Медицинского управления МВД КР.



В условиях сложившейся эпидемиологической ситуации в стране Посольство Республики Корея в Кыргызстане передало 100 защитных костюмов, 450 защитных очков, 150 защитных чехлов для обуви и 400 пар перчаток. Данные средства индивидуальной защиты предназначены для сотрудников Медицинского управления МВД Кыргызской Республики. Начальник госпиталя МВД КР Индира Абдыгулова выразила благодарность Посольству Республики Корея и отметила, что защита сотрудников Медицинского управления превыше всего. В свою очередь МВД КР делает все возможное, чтобы создать необходимые условия для безопасной работы.

Министерство внутренних дел Кыргызской Республики искренне благодарит Посольство Кореи за протянутую руку помощи в столь непростое время.

Пресс-служба МВД КР.
Источник: mvd.gov.kg

С ДНЕМ РОЖДЕНИЯ!

생일 축하합니다!

Кан Владимир Сергеевич
(26 ноября)

Мурзаева Юлия Моисеевна
(29 ноября)

Пак Илларион Сергеевич
(9 декабря)



진, 생일 축하해!

12월4일 대단한 인기를 끌고 있는 K-POP 그룹 BTS의 보컬리스트 진이 자신의 생일을 맞았다. 그의 생일은 한국 뿐만 아니라 다양한 나라에서 진행된다고 한다. ARMY는 수천명의 BTS 팬들이 자신들을 부르는 말이다.

키르기스스탄에 수 많은 K-POP 문화팬들이 있다는 것은 이미 알려진 바 있다. 이팬

들이 자신의 우상의 생일을 축하하기로 결정하였다. 소년, 소녀들은 시내 가장 중심쯤 백화점 근처 광장에 모였고, 이 그룹의 히트 곡들을 부르며 서로가 기쁜날을 함께



팬들은 인기 가요를 함께 부르며 춤을 추었고 여러 그룹들의 무대를 관람하였다.

이 행사는 BTS 팬인 작은 세명의 소녀들이 주최를 하였다. 알리아, 지야다, 엘비라. 이외 행사 진행을 위해 다른 아이돌 그룹의 팬들도 도와 주었다.

7명의 젊은 이들로 구성된 방탄소년단이라고 알려진 이 그룹은 한국에서 유명해졌으며 이어 국제 무대로 나가 여러 차트를 휩쓸었다.

이날 행사 마지막에는 주최측에서 참가자들에게 준비한 기념 선물도 전달하였다.

팬들은 저녁에 자신과 같은 생각을 가진 사람들과 보낸다는 것에 매우 만족을 하였으며 BTS의 진이 자신들의 이러한 행사를 알아주길 바라는 희망을 가지며 행사장을 떠났다.

크세니아 톨카노바



보내기로 하였다.

생일 축하 행사는 정말 진행되었다. 이날 팬들은 옷을 차려입고 자신의 손에 진의 포스터를 든채로 속속히 행사장에 모였다. 어떤 사람들은 진의 모습이 찍힌 배너를 배경 삼아 사진을 찍기도 하였다.

국경 없는 한국어

전세계에 퍼진 코로나 바이러스 유행과 쉽지 않은 역학적 상황의 어려움으로 인해 우리는 이미 온라인 상으로 다양한 행사를 진행하는데 익숙해졌다. 대한민국은 문화와 언어 발전을 위해 매년 다양한 종류의 세미나와 연수, 학생과 초중고학생, 선생님들을 위한 교육 프로그램을 활발히 진행하였다.

최근 한국어를 배우는 외국학교 학생들과 대학교 학생들을 위

진행되었으며 행사가 시작되기 몇 일전부터 리허설도 진행되었다. 모든 참가자들은 그룹으로 나누어졌으며 그룹에는 다양한 국가대표단들이 포함되었다. 비록 많은 숫자의 참가자들과 시간차가 있었지만 고급 기술력과 인터넷, 또한 꼼꼼한 준비, 철저한 작업덕분에 연수는 성황리에 진행될 수 있었다.

한국어 수업이 외에도 프로그램에는 다양한 흥미롭고 인식한 수



해 국제 온라인 연수가 열렸다. 이 행사는 대한민국 교육부가 주최를 하였으며 주태국 한국교육원이 준비와 진행을 맡았다.

전세계 20개국 180명의 학생들이 이 프로그램에 참여를 하였다. 키르기스스탄에서는 약15명이 선발되었다. 행사 참여자들은 대부분 한국어 공부를 열심히 하며 각종 대회에서 우승을 하거나 결승에 진출 한 학생들이었다.

연수는 12월 3일부터 5일까지

업들과 유명 K-tigers의 태권도 수업, 유명 K-POP 가수들의 수업도 포함되어 있었다.

마지막날에는 교육부장관이 참가하며 성대한폐막식이 이루어졌다. 또한 모든 참가자들에게는 연수 과정이 담긴 비디오 영상이 방영되었고 연수중 가장 뛰어난 사람에게는 상도 수여되었다.

김 유리

2020년 제2회 키르기스스탄 농업분야 발전 세미나 개최



주키르기즈 공화국 대한민국 대사관은 주재국 농업식품개량부, KOPIA 센터와 공동 주최하여 11.25.(수) - 11.26.(목) 양일간 온라인 Zoom을 통해 '2020년 제2회 키르기스스탄 농업분야 발전 세미나'를 개최하였습니다.

금번 세미나는 작년 당지에서 대사관 주최로 개최된 '키르기즈 공화국 농업분야 발전 세미나'에 이어서, 한-키 농업협력 및 발전을 위한 구체 협력 방안 마련

을 위해 개최된 후속 세미나로 이번에는 특히 축산, 식량, 원예, 농산물 가공 및 농산물 관리제도 등 구체적 분야에서 키르기스스탄의 잠재력을 발견하고 한국의 선진 기술 경험을 공유하는 차원에서 개최되었습니다.

동 세미나에는 한국과 키르기즈의 농업분야 정부기관 관계자 및 농업 관련 기관 종사자, 연구진 등 총 60여 명이 참석하였습니다.

КИМ ЭЛЬМАР: ОБЪЕДИНИТЬСЯ – ЗНАЧИТ НАУЧИТЬСЯ ДЕЛИТЬСЯ!

Не секрет, что в последнее время все больше и больше наших соотечественников уезжают в разные страны, в том числе и в Республику Корея. Кто-то едет учиться, у кого-то бизнес, но основная масса людей отправляется, конечно же, на заработки. Среди тех, кто вот уже несколько лет живет и работает в Корее, есть и наш соотечественник Эльмар, который, несмотря на загруженный график, нашел время и с удовольствием ответил на наши вопросы, поделившись своими наблюдениями и впечатлениями.

– Эльмар, с какими сложностями сталкиваются наши соотечественники в Корее и как они их преодолевают?

– Здравствуйте, соотечественники, кыргызстанцы! Когда человек приезжает в другую страну, где все иное, то сталкивается с определенными трудностями. Первая трудность, конечно же, языковой барьер, затем разная ментальность. Потом уже идут бытовые сложности: работа, жилье, школы и садики (у кого есть дети), получение документов и т. д. Сейчас, когда в Корее уже довольно много выходцев из СНГ, все эти сложности решаются гораздо проще, чем, например, 10

лет назад. Женя – продавцом в магазине. Старший сын учится в 4 классе, средний в первом, а дочка ходит в детский садик.

– Вы владеете корейским языком?

– Корейским языком я владею на бытовом уровне, а дети, поскольку учатся с первых классов в корейской школе, знают его лучше, чем русский. Раньше я им говорил учить корейский, теперь советую учить русский.

– Существуют ли программы по изучению корейского языка для мигрантов?

– В данное время существует много программ по изучению языка. Однако для всех иностранцев проблема в том, что времени почти нет из-за загруженного графика работы. Ну, еще и собственная лень. Однако сейчас есть курсы, которые проводятся в выходные дни. Язык, как ни крути, нужно учить, чем лучше ты знаешь корейский, тем легче тебе будет жить в Корее.

– Как местные граждане относятся к корё сарам? Помогают ли в адаптации?

– Сейчас в Южной Корее местное население стало больше знать о корё сарам, чем, допустим, 10 лет назад,

ся в Южной Корее. Защищает наши права, помогает в адаптации приезжим, решает различные бытовые вопросы, но самое главное вносит предложения на самом высоком уровне по установлению законов и поправок, касающихся корё сарам.

– Как вы узнали о деятельности АКРК?

– Об АКРК я узнал из соцсетей. Начал следить за деятельностью, которую ассоциация проводила на территории Кореи. Потом решил стать ее членом, зарегистрировался на сайте. Поначалу никакого движения с их стороны не было, я даже не знал, зарегистрировали меня или нет. Затем я им написал в Фейсбук, и тут же последовала реакция. Мне позвонила президент АКРК Александр Ногай и председатель филиала в городе Чхонан. Мы долго говорили, наши взгляды и видения во многом сошлись. Позже я лично поехал в Ансан и встретился с ними, чтобы воочию увидеть и услышать их. Я принял решение, что стану активным участником нашего сообщества. Живя в небольшом городке Хаптоке четыре с половиной года, мне довелось видеть, с какими трудностями сталкиваются приезжие. Здесь нет никаких русскоязычных организаций, помогающих выходцам из СНГ.

– Почему вы решили заняться общественной деятельностью?

– Еще года три назад закралась мысль открыть подобие Центра поддержки корёинов. Приезжим очень сложно на «чужбине», особенно когда только приехал. Я начал говорить с активными корё сарам, которые проживают в Хаптоке, об открытии какой-нибудь организации или сообщества. Также несколько местных хангук сарам давно говорили нам: «Вы, корёины, создайте свою общину для взаимопомощи». И вот на одном собрании наших местных хаптокцев мы

крылись, в ходе голосования меня выбрали председателем. У нас сейчас даже нет собственного помещения, временно добрые люди выделили нам мансарду в одном из зданий. Там уже функционирует наш детский центр внешкольного обучения (초록 별) «Зеленая звезда», открытый при содействии нашего сельского депутата Ким Хакро. В этот центр в основном ходят дети корёинов. Сейчас идет сбор подписей по установлению лежачего полицейского на перекрестке, где часто случаются ДТП и несколько раз



сбили детей (хорошо, что обошлось), в ближайшие выходные проведем субботник. После Нового года будем всем бесплатно делать медосмотр, поскольку многие приезжие работают неофициально и не имеют возможности каждый год проходить эту процедуру. В общем, в одном интервью всего не расскажешь...

Многие меня спрашивают: «Зачем ты это делаешь? Ты хоть копейку имеешь с этого?». Ничего не имею, а наоборот вкладываюсь, как говорится, за идею, это больше благотворительное дело. Но любое благо дело принесет свои плоды, если не сейчас, то в будущем. Наши дети и потомки

должны стать равноправными гражданами Кореи, которые, как и их предки, принесут пользу своей исторической родине. Пока что мы только открылись, поэтому работы предстоит много. Главное мы должны оказывать различную помощь всем корё сарам из стран СНГ. Членам ассоциации нужно вместе решать бытовые вопросы тех, кто к нам обращается. И на законодательном уровне добиваться расширения прав корё сарам. Нам самим нужно создавать благоприятный имидж наших

соотечественников в среде местных граждан, показывать им на деле, что мы цивилизованные, образованные и приносящие пользу обществу люди.

– Чего бы вы пожелали нашим читателям?

– Сейчас в преддверии добрых праздников Рождества и Нового года хочу пожелать всем кыргызстанцам терпения (вся эта пандемия пройдет). Счастья в каждую семью, богатства в каждый дом и всем крепкого здоровья!

Беседовал Юрий Ким



лет назад. Поскольку появились различные фирмы, офисы и русскоговорящие посредники, которые за определенную сумму найдут и работу, и жилье, помогут с оформлением ID-карты и окажут прочие услуги.

– Как повлияла пандемия на жизнь и работу?

– В этом году глобальная пандемия, конечно же, внесла свои негативные коррективы в жизнь мигрантов. Возможно, кто-то должен был выехать в свою страну по разным причинам (закончился срок пребывания или появились важные дела на родине). Но пришлось отложить. И сейчас, например, те, у кого категория визы Н-2, должны каждый месяц ездить в миграционную службу и продлевать ID, при том что это продление не дает права официально работать в Корее. С самой работой тоже были трудности. Например, завод, где я работаю, весной закрылся на полтора месяца, пришлось иногда выходить на подработку.

– Сколько времени вы уже живете в Корее? Вы приехали с семьей?

– На постоянное проживание в Корею я приехал в 2016 году, а до этого кратковременно был два раза. Через три месяца вызвал жену с двумя сыновьями, третья дочка родилась уже здесь. Мы проживаем в небольшом городке в 120 километрах от Сеула. Я работаю на автомобильном заводе,

благодаря тому, что «наших» стало больше, и к тому же в СМИ РК стали информировать своих граждан о нас, кто мы, откуда, и как сложилась судьба корёинов. И отношение местных поменялось к лучшему. Некоторые хангук сарам уже знают, что основные очаги анти-японского сопротивления располагались в России и Китае, и многие из нас являются потомками борцов за независимость.

– Где в Корее наши соотечественники могут получить помощь? Куда обращаются, если сталкиваются с трудностями?

– В стране сейчас есть несколько больших организаций, занимающихся поддержкой корё сарам. Например, в городе Ансане существует «Номо центр», который оказывает поддержку корейцам из стран СНГ. Они открыли музей корё сарам, функционирует образовательный центр, где учатся наши дети и ходят в детский сад. Все это на бесплатной основе. Кроме того, «Номо» добиваются на правительственном уровне смягчения визовых вопросов и принятия мер по расширению прав корёинов в РК. Также два года назад неравнодушными людьми и активистами была открыта Ассоциация корё сарам в Республике Корея (АКРК). Данная ассоциация оказывает поддержку всем корё сарам, находящимся



решили на этот шаг. Тогда я предложил открыть в нашем городке филиал АКРК, поскольку эта организация не региональная, а всекорейская, к тому же имеет опыт и авторитет, чем если бы мы варились сами в собственном соку. Все поддержали эту идею, в том числе местные хангук сарам. Тогда я связался с руководством АКРК, объяснил им суть, чаяния и проблемы нашего городка. Они с радостью дали положительный ответ. Потом начались подготовительные работы к открытию представительства в Танджине и Хаптоке. И 22 ноября нынешнего года мы официально от-

ПЕРВЫЙ ОНЛАЙН-ФОРУМ ОКБК

28 ноября впервые в истории Объединения корейских бизнес-клубов традиционный осенний форум прошел в новом формате – онлайн! Мероприятие подготовили и провели члены Делового клуба Ассоциации корейцев Казахстана под председательством Вячеслава Ким.

В форуме приняли участие девять клубов из шести стран мира: Bishkek Forum – Кыргызстан, Kimchi Business Club – город Санкт-Петербург, PROGRESS – город Бишкек, МКБК – город Москва, KBCU – Украина, KBN – Корея, «Вон Дон» – город Владивосток, KORYOIN – Узбекистан, а также члены Делового клуба АКК из Алматы, Нур-Султана, Караганды, Шымкента, Актау, Атырау, Актобе.

Форум состоял из стилизованной официальной части и интерактивного неформального общения. Мероприятие началось с показа креативного видеоролика, в котором был презентован план-программа форума. Далее с приветственными видеообращениями выступили президент АКК Сергей Огай, генеральный консул Республики Корея в Казахстане Ким Хынг Су, президент Фонда зарубежных корейцев Ким Сонг Гон.

После выступлений вниманию участников был представлен отчетный видеоролик о проделанной работе за период председательства в ОКБК Делового клуба АКК. В дополнение к

видеоотчету президент Объединения корейских бизнес-клубов Александр Ким рассказал, что в начале года в Алматы был проведен координационный совет, но, к сожалению, это было единственное офлайн-мероприятие в этом году, на котором члены ОКБК смогли встретиться вживую.



Несмотря на сложности, вызванные пандемией, собрания координационного совета проходили регулярно в режиме онлайн, и участники были максимально вовлечены в процесс работы объединения. Так, по итогам координационного совета от 27 ноября на пост президента ОКБК в 2021 году единогласно утвержден Никита Ан – член бизнес-клуба «Вон Дон» (Владивосток).

В завершение выступления Александр Ким поделился своим пониманием философии ОКБК:

– У нас есть три основные составляющие, опре-

деляющие успех нашей площадки: история, друзья и игра. История объединяет – мы все корё сарам. Друзья – легкое общение, общие интересы: бизнес, спорт, благотворительность. Игра – процесс получения удовольствия, направленный на результат, приносящий радость. Так давайте получать радость от игры в кругу друзей, объединенных одной историей, а также вовлекать в нашу большую игру все новых и новых друзей. ОКБК обречено на успех!

– Это была самая короткая официальная часть за всю историю ОКБК, – подчеркнул ведущий форума Денис Ким. Во второй – неофициальной – части форума участники смогли неформально пообщаться в интерактивном формате, благодаря чему узнали много интересного друг о друге и об ОКБК в целом.

В конце мероприятия также в интерактивном формате прошла торжественная церемония передачи флага, стелы и диска новому президенту ОКБК. Нынешний руководитель ОКБК Александр Ким передал все атрибуты своему преемнику «прямо в камеру», а Никита Ан «принял» их уже по ту сторону экрана. Для зрителей все это было как вживую.

В завершение форума организаторы провели вокально-музыкальный перформанс, исполнив текст собственного сочинения под музыку известной песни «Небо на ладони».

Прощаясь друг с другом, все участники форума единодушно высказывались, что мероприятие прошло на высоком уровне и с пользой. Все получили массу положительных эмоций и заряд бодрости. И хотя члены объединения были разделены часовыми поясами и огромными расстояниями, складывалось твердое ощущение, что все они находятся рядом.

Источник: koreans.kz

КОРЕЙСКИЙ ЯЗЫК БЕЗ ГРАНИЦ

Из-за пандемии коронавируса во всем мире и в связи со сложившейся непростой эпидемиологической ситуацией проведение различного рода мероприятий в режиме онлайн стало уже привычным. Что касается программ в сфере образования, следует отметить, что осуществлять обучение дистанционно, как показывает практика, сложно и не очень удобно, как учащимся, так и преподавателям. Республика Корея активно способствует развитию культуры и языка, ежегодно организовывая множество различных семинаров, тренингов, обучающих программ для студентов, школьников и преподавателей.

На днях состоялся международный онлайн-тренинг для иностранных учеников школ и студентов вузов, изучающих корейский язык. Организатором данного мероприятия выступило Министерство образования Республики Корея, а непосредственной подготовкой и проведением занимался Центр образования РК в Тайланде.

В программе приняли участие порядка 180 учащихся из 20 стран мира. Из Кыргызстана Центром образования РК в городе Бишкеке было отобрано 15 человек: 10 школьников и 5 студентов. В основном это были финалисты и победители различных

конкурсов и те, кто активно занимается изучением корейского языка.

Сам тренинг длился с 3 по 5 декабря, а за несколько дней до его начала

грамму насыщенной и интересной, чтобы она запомнилась всем участникам на долгое время и придала еще больший стимул для изучения корей-



проходили подготовительные занятия. Все участники были поделены на группы, куда вошли представители из разных стран. Дети смогли познакомиться с преподавателем и друг с другом, а также попрактиковать свои знания корейского языка. Несмотря на большое количество участников и разницу во времени, благодаря высоким технологиям и интернету, а также тщательной подготовке и слаженной работе тренинг прошел на высоком уровне.

Хотя мероприятие проходило через экран компьютера или телефона, организаторы постарались сделать про-

ского языка. Ведь помимо занятий по корейскому языку в программе было много развлекательных и познавательных уроков, мастер-классы по таэквондо от известных K-tigers и популярных K-POP-исполнителей.

В заключительный день прошла грандиозная церемония закрытия с участием министра образования РК и других уважаемых гостей. Также был продемонстрирован видеоролик о прошедшем тренинге, а наиболее отличившиеся за время занятий участники были награждены.

Юрий Ким

ОПЫТ КОРЕИ ДЛЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА

Второй международный семинар по развитию сельского хозяйства в Кыргызской Республике – 2020 состоялся 25 и 26 ноября. Мероприятие было проведено в онлайн-режиме с участием кыргызской, узбекской и корейской сторон. В качестве организаторов выступили Посольство Республики Корея в КР, Министерство сельского хозяйства, продовольственной промышленности и мелиорации КР, а также центр КОРИА в Кыргызстане. На связи было порядка шестидесяти экспертов в данной отрасли.

В первый день семинара участники обсуждали вопросы, касающиеся семян и садоводства, а во второй день были затронуты перспективы развития сфер животноводства и переработки сельскохозяйственной продукции. Все сессии проводились через ZOOM с последовательным переводом с русского языка на корейский и наоборот. Кроме того, участники могли задать любые интересующие их вопросы.

Семинар открыл Чрезвычайный и Полномочный Посол Республики Корея в КР господин Ха Тэ Ёк.

– Я рад, что несмотря на сложную ситуацию, при помощи современных технических возможностей мы смогли провести семинар. Благодарю участников и Министерство сельского хозяйства КР. Корея проявляет большой интерес к странам Центральной Азии, включая Кыргызстан. Несмотря на то, что многие отрасли экономики уходят в минус, сельское хозяйство продолжает развиваться, а это значит, что есть перспективы его развития. В истории Кореи развитие натурального хозяйства способствовало экономическому росту. Я считаю, что опыт Кореи даст большую возможность и помощь в развитии данной отрасли

ли в КР. В 2020 году в Кыргызстане благодаря правительству Республики Корея начала свою работу по сотрудничеству организация КОРИА. Этим правительство РК показало, что Корея в дальнейшем намерена активно сотрудничать с Кыргызстаном. Давайте создадим новое будущее и преодолеем все трудности, – отметил господин посол.



С приветственной речью к участникам обратился директор Департамента по технологическому сотрудничеству при Управлении сельского развития РК господин Квон Тэк Юн:

– Международное агентство за последнее время сделало очень много для того, чтобы улучшить качество жизни. В последние десять лет мы делимся научными технологиями, которые были разработаны в Кореи, с другими странами, в том числе и с Кыргызстаном. Процесс, который происходит сейчас, строится на внедрении IT-системы в сельском хозяйстве. Мы желаем успешного развития данной отрасли в вашей стране при содействии центра КОРИА.

Также участники заслушали при-

ветственную речь замминистра Минсельхоза КР Жаныбека Калкановича Керималиева.

– Цель сегодняшнего семинара заключается в обмене информацией и опытом в области семеноводства, садоводства, животноводства и переработки сельскохозяйственной продукции между нашими странами. Я также хотел бы поблагодарить за участие представителей из Узбекистана и научное сообщество Кореи. Надеюсь, что сегодняшнее мероприятие позволит обсудить проблемы и пути их решения для устойчивого развития сельского хозяйства и внесет вклад в развитие дружеских отношений между сторонами, – сказал Жаныбек Керималиев.

В основном докладе семинара были затронуты проблемы развития отрасли сельского хозяйства в Кыргызской Республике. Советник министра сельского хозяйства КР Байымбет Мураталиев рассказал, что наиболее благоприятными для развития аграрного производства являются Чуйская, Ошская и Джалал-Абадская области, дающие почти 65,4% валовой продукции сельского хозяйства республики. Докладчик затронул вопросы, касающиеся проблем в секторе полеводства, которые связаны с интенсивностью использования земельных ресурсов, качеством посевных семян. Также эксперт выделил проблемы в сфере животноводства.

В следующем докладе была затронута специфика проектов КОРИА и направления их осуществления. Доклад зачитал директор центра КОРИА в Кыргызстане Ли Санг Дук. В развитие проекта входят производство высококачественных овощных культур путем внедрения методов выращивания овощей в горных районах, тех-

ническая поддержка по тепличным растениям, разработка местной адаптивной технологии послеуборочной обработки и переработки, консультирование по различным вопросам, а также обеспечение поддержки в экспорте материалов и мелкого с/х оборудования из Кореи.

С текущим состоянием и проблемами системы производства семян для продовольственной безопасности КР ознакомил директор Департамента по экспертизе сельскохозяйственных культур МСХППиМ КР Таалайбек Айдаралиев.

Также был затронут процесс развития технологии рисового фермерства и система производства семян в Кореи, обсуждены проблемы и предложения по улучшению отрасли интенсивного садоводства и направления технологии выращивания садовой сельскохозяйственной культуры Кореи для развивающихся стран.

Во второй день были озвучены аспекты успешного опыта сотрудничества Узбекистана и КОРИА, затем обсуждены проблемы в области животноводства КР и направления для технологического сотрудничества между Кореи и КР. Далее участники заслушали доклад о совместной программе Кореи и Кыргызстана по улучшению производительности продуктов животноводства. Участникам был представлен пример Кореи: переработка и использование сельскохозяйственной продукции для улучшения добавочной стоимости к мелкомасштабным фермерским предприятиям.

За два дня участники подняли очень актуальные темы, которые были выгодны всем сторонам. Данный семинар планируется проводить ежегодно. Во время мероприятия эксперты из Кореи смогли поделиться своим опытом с кыргызстанскими специалистами и отметили, что Корея будет развивать сотрудничество не только в сфере сельского хозяйства, но и в других отраслях.

Антонина Ким, Юрий Ким

ЛИ САНГ ДУК: О ПЛАНАХ КОРИА В КЫРГЫЗСТАНЕ

Директор организации КОРИА в Кыргызстане господин Ли Санг Дук ответил на вопросы журналистов газеты «Ильчи» и рассказал о планах работы и перспективах сотрудничества между нашими странами.

– Расскажите, пожалуйста, об организации КОРИА, истории ее создания и основных целях...

– В 2009 году президент нашей страны Ли Мен Бак объявил о том, что необходимо начать развивать промышленность и сельское хозяйство в зарубежных странах, используя опыт и технологии Республики Корея. Основной целью образованной организации является содействие в подготовке специалистов практического развития сельского хозяйства, а также возрождение кооперативных хозяйств. Кроме того, ведется огромная работа в области научных исследований.

– Почему было принято решение открыть офис в Кыргызстане?

– С 2009 года постепенно офисы КОРИА начали открываться в разных странах мира. На сегодняшний день успешно работают 22 центра, включая Кыргызстан. На протяжении долгого времени обсуждался вопрос открытия офиса здесь, и вот, после прохождения всех процедур согласования между нашими государствами, он начинает свою работу. Кыргызстан нуждается

в поддержке и развитии сельского хозяйства, и наша задача приспособиться этому, повышая производительность данной отрасли, а также ее доходную часть. Кроме того, у кыргызстанских фермеров есть все необходимые условия для производства качественной продукции.

– Какие основные цели вы ставите?



– Прежде всего, это повышение производительности малых фермерских хозяйств и укрепление их самообеспеченности путем разработки и распространения сельскохозяйственных технологий, адаптированных к местным условиям и особенностям каждого региона. Ключевыми направлениями являются разработка технологий для фермеров, реализация программ стажировки, организация профессиональных семинаров и тре-

нингов, распространение сельскохозяйственных технологий, работа с демонстрационными полями и другое.

– Не могли бы вы рассказать о планах реализации проекта...

– Прежде всего хочу сказать, что для успешной реализации данного проекта необходима активная поддержка местных государственных органов. Также важно взаимодействие с международными и местными организациями, частными компаниями, фермерскими хозяйствами и вузами. Только при слаженной работе всех участников можно будет достичь желаемого результата. Необходимо осуществлять двустороннее сотрудничество, создавать благоприятные условия для работы исследователей.

Следует отметить, что реализация проекта делится на три этапа. Первый этап заключается в налаживании инфраструктуры и контактов по совместной работе с местными научно-исследовательскими институтами и разработчиками. Далее следует второй этап, где уже идет обучение с практическим применением полученных результатов исследовательской работы непосредственно фермерами, хозяйственными субъектами, кооперативами. И третий этап – создание так называемой экспериментальной деревни, где все новые технологии и разработки будут применяться ком-

плексно. Как пример, это может быть птицеводческое хозяйство. Также благодаря работе КОРИА-центров у фермеров появится возможность получить дополнительную помощь, консолидироваться и осуществлять более масштабные и долгосрочные проекты. Мы также планируем внедрение новых технологий в аграрном секторе, в частности в тепличном направлении.



В будущем, надеюсь, ситуация с коронавирусом в мире нормализуется, и у нас появится возможность приглашать большое количество специалистов из Кореи, а также отправлять на стажировку местных фермеров. Я уверен, что Кыргызстан сможет производить высококачественную сельхозпродукцию, которая будет отвечать всем современным требованиям и успешно реализовываться за рубежом.

Беседовал Юрий Ким

С ДНЕМ РОЖДЕНИЯ, JIN!

4 декабря свой день рождения отмечает вокалист невероятно популярной корейской поп-группы BTS – Jin. Стоит отметить, что творчество этого коллектива известно не только в Корее, но и во многих странах мира. ARMY – именно так называют себя многотысячные фанаты BTS.



Известно, что в Кыргызстане проживает огромное число почитателей K-POP-культуры. И именно они решили оригинально поздравить своего кумира, находясь за тысячи километров от вокалиста. Вечером 3 декабря девушки и юноши собрались в самом центре столицы, на площадке возле ЦУМа, для того чтобы исполнить лучшие хиты группы и разделить это радостное событие друг с другом.

Несмотря на холод, участники различного возраста проявили невероятную стойкость и не расхолись. Более того, с каждой минутой их становилось все больше. К ним присоединя-

лись любопытные прохожие, которые были приятно удивлены происходящим. Был организован настоящий праздник. Фанаты пришли на мероприятие нарядно одетые и с плакатами кумиров в руках. Желающие могли сфотографироваться на фоне баннера с изображением именинника.

Поклонники хором пели хиты, танцевали и наблюдали за выступлением различных групп. А когда столичные куранты пробили 21.00, на огромном экране ЦУМа появился Jin, а точнее поздравительный ролик в его честь. Именно в это время в Корее наступила полночь, и соответственно начался новый день – 4 декабря – знаменательный для почитателей его творчества.

Организаторами данного мероприятия выступили три хрупкие девушки, поклонницы группы: Алия, Зияда и Эльвира. Помощь в проведении оказали и другие фанаты айдолов.

Еще в 2012 году BTS выпустили свой логотип – пуленепробиваемый жилет. Группа из семи молодых людей, которые также известны как Bangtan Boys, прославилась в Корее и, завоевав там чарты, вышла на международный уровень. Их название

буквально переводится как «bangtan-sonyeodan», что означает «пуленепробиваемые бойскауты».



С английского языка слово «army» переводится как «армия». Подобную отсылку к полюбившейся BTS военной символике не заметить невозможно, тем более что изначальной концепцией группы было «защищать подростков от давления и предрассудков». В завершении участникам от имени организаторов были подарены памятные подарки.

Фанаты остались очень довольны вечером, проведенным в кругу единомышленников, и покидали место проведения с надеждой, что об этой акции узнает их кумир.

Ксения Толканева, фото автора

МЕЖДУНАРОДНАЯ НАУЧНО-ПРАКТИЧЕСКАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ «РОССИЯ-КОРЕЯ: ДОБРЫЕ СОСЕДИ»

Под эгидой Общероссийского объединения корейцев (ООК) и Института востоковедения (ИВ РАН) 26 ноября проведена Международная научно-практическая конференция (в режиме онлайн), посвященная 30-летию установления дипломатических отношений между СССР/Российской Федерацией и Республикой Корея. Тема конференции «Роль русскоязычных корейцев и народной дипломатии в установлении дипломатических отношений, углублении стратегического партнерства между Россией и Кореей. Исторический аспект и современные геополитические реалии».

В сентябре 2020 года исполнилось 30 лет с момента установления дипломатических отношений между СССР/Российской Федерацией и



Республикой Корея. Это период количественного и качественного, плодотворного и добрососедского сотрудничества. В налаживании взаимовыгодных отношений в политике, экономике, торговле, образовании, сфере науки и технологий, культуры и искусства заинтересованы обе стороны в целях обеспечения стабильности и процветания своих народов.

Об этом шла речь на конференции, где были проанализированы важные события 30-летней истории отношений двух стран, а также о роли российских корейцев в развитии российско-корейских связей.

Источник: koryo-saram.ru



Корейское сообщество Центральной Азии и России скорбит в связи с уходом из жизни автора многочисленных публикаций **Андрея Шегая**. Светлый, добрый и искренне чистый сердцем человек, Андрей являлся создателем публикаций о корё сарам в интернете. Он рассказывал читателям о героях, которыми можно гордиться, приклады-

вал множество усилий для сохранения традиций и культуры нации.

Андрей Шегай умел вовлечь тысячи людей в изучение своей культуры, объединял единомышленников, открывал для публики новых талантливых авторов. Его дело обязательно будет продолжено его последователями.

«Если не мы, то кто»? – не раз писал Андрей на своей страничке.

Общественное объединение корейцев Кыргызстана выражает глубокие соболезнования родным и близким и скорбит вместе с ними.



Общественное объединение корейцев Кыргызстана выражает глубокие соболезнования родным и близким **Леонида Моисеевича Дё** в связи с его кончиной.

Леонид Моисеевич родился 21 октября 1945 года и прожил яркую жизнь. Он возглавлял клуб пожилых людей «Пумуним» города Кара-Балты. За годы

работы получил грамоту от Администрации города Кара-Балты и Почетную грамоту от Общественного объединения корейцев Кыргызстана. Ему была вручена медаль Ассамблеи народа Кыргызстана, а также медаль от ООК КР.

Леонид Моисеевич отлично играл на баяне, исполнял корейские песни. Он был жизнерадостным и веселым.

Покойтесь с миром, Леонид Моисеевич.

ПО ВОПРОСАМ РАЗМЕЩЕНИЯ РЕКЛАМЫ ОБРАЩАЙТЕСЬ
ПО АДРЕСУ: ILCHINEWS@GMAIL.COM
ИЛИ ПО ТЕЛЕФОНАМ: 0 (772) 166-555, 0 (779) 10-99-77

СПОРТ
для ВСЕЙ
СЕМЬИ!

+996 770 534 972
suncity_sportclub
www.suncity.kg



ТРЕНАЖЕРНЫЙ ЗАЛ:
команда профессиональных инструкторов высшего класса в области фитнеса, бодибилдинга и силовых видов спорта

ЗАЛ ЕДИНОБОРСТВ:
ТАКВОНДО WTF (олимпийский вид спорта) бокс, тайский бокс, джиу-джитсу, К1

ГРУППОВЫЕ ФИТНЕС НАПРАВЛЕНИЯ:
танцевальные классы, функциональные классы, силовые классы, художественная гимнастика

АКАДЕМИЯ МИНИ-ФУТБОЛА «СПАРТАК»:
обучение, тренировочный процесс, сборная команда



ФИТНЕС

ZUMBA FITNESS

ЙОГА

ТАЭКВОНДО WTF

CYCLE





0 (312) 394053
0 (559) 590000

УЛ. ТУРУСБЕКОВА 109/1

Ресторан
Кён Бог Кун
경복궁



**В АССОРТИМЕНТЕ БЛЮД
ИЗ МОРСКИХ ПРОДУКТОВ
ШИРОКИЙ АССОРТИМЕНТ БЛЮД
(БОЛЕЕ 100 НАИМЕНОВАНИЙ)
ПРИЕМЛЕМЫЕ ЦЕНЫ
УЮТНАЯ ОБСТАНОВКА
ВЫСОКИЙ УРОВЕНЬ ОБСЛУЖИВАНИЯ**

ЗАКАЗ БЛЮД И ДОСТАВКА НА ДОМ! АДРЕС: ПРОСПЕКТ ЧУЙ 30А
ТЕЛ: 0(312) 433-944, 0(557) 071-903, 0(500) 522-511



ASSORTI PROJECT

РЕСТОРАННЫЙ ХОЛДИНГ

Бухара
ASSORTI

- ул. Ибраимова, 105/Фрунзе тел. 0555 300 200
- ул. Медерова, 36/Матронова тел. 0557 300 200
- ул. Горького, 106/Элебаева тел. 0558 300 200
- ул. Орозбекова, 68/Киевская тел. 0553 300 200

КОРЕАНА ул. Юнусалиева, 127 тел. 0550 300 200

КОРЕАНА Family ул. Юнусалиева, 29 тел. 0559 300 200

KIM'S ул. Юнусалиева, 98/2 тел. 0552 52 22 22

Корейская школа "Фрунзе" по выходным.

1. Церемония открытия – 20 февраля 2021 года, суббота начало в 9 часов 30 минут, место-зал ассоциации Корейской диаспоры. (после церемонии открытия, занятия в проводятся в обычном режиме. Взять с собой тетради и ручки.)
2. Программа с 5-ти до 7-ми лет. (2 семестр) – (2014 г.р. – 7 лет, 2015 г.р. – 6 лет, 2016 г.р. – 5 лет) (5-летним детям, сопровождение одного родителя обязательно)
3. Оплата за обучение – (гражданам Южной Кореи – 3,000 сом, этническим корейцам – 1,500 сом).

По вопросам спонсорства и по другим вопросам – 0776-939768, 0776-215474

Корейская школа «Бишкек» по выходным.

1. Начало семестра – 13 февраля 2021 года, суббота в 9 часов – в академии Хол (после церемонии открытия, занятия в проводятся в обычном режиме. Взять с собой тетради и ручки.)
2. Программа с 1-го класса по 2-ой класс средней школы. (Школьники 2013 г.р. – могут поступить 1- класс).
3. Оплата за семестр (гражданам Южной Кореи – 4,000 сом, этническим корейцам – 2,000 сом).

Выдана учебников по очередности регистрации. По вопросам спонсорства и по другим вопросам – 0776-215474, 0776-939768



www.worldshare.or.kr

Дорогие друзья!
Корехангухохакдан "WESA" объявляет о наборе студентов на курсы корейского языка.
Период регистрации: с 9 декабря по 30 декабря.
Требуемые документы:
1. Копия паспорта
2. Оплата за книгу – 1000 сом (2 книги)
Возрастные ограничения: 13-20 лет
Ограничение числа студентов:
1. Начальная начинающая группа (А) – 10 чел.
2. Начальная начинающая группа (В) – 10 чел.
3. Начальная продвинутая группа – 10 чел.
4. Продвинутая группа – 6 чел.
Для дополнительной информации:
+996 706 801 622

Газета поставлена на учет в Министерстве образования и культуры Кыргызской Республики.

Свидетельство о постановке на учет ГР № 002059 от 20.01.2006 г.

Главный редактор: **Ким Юрий Валентинович**. Тел.: 0(772)166555
Реклама: 0(779)109977

© ООК КР
Отпечатано в типографии:
Фонд «Центра поддержки СМИ»
г. Бишкек, ул. Горького, 15.
Периодичность: два раза в месяц.
Заказ № 1527. Тираж 1000
Адрес: г. Бишкек, ул. Горького, 3А
Тел.: (0312) 53-36-29
e-mail: ilchinews@gmail.com

Газета «Ильчи» является обладателем ежегодной газетной премии в номинации «Лучшая национальная газета - 2009» в Кыргызской Республике

